



شماره : ۹۹۵۰/۱۳۳۳۱۴۱
تاریخ : ۱۴۰۱/۰۷/۰۲
پیوست : دارد

دفتر نمایندگی وزارت امور خارجه در استان خراسان رضوی - مشهد

فوری

به نام خدا

جناب آقای چمندی

معاون محترم هماهنگی امور اقتصادی استانداری خراسان رضوی

جناب آقای شهامت

مدیر کل محترم راهداری و حمل و نقل جاده ای استان خراسان رضوی

جناب آقای جعفری

سرپرست محترم حوزه نظارت گمرکات استان خراسان رضوی

موضوع: اعلام نرخ های جدید عوارض، تعرفه ها و پرداخت های صاحبان وسایل نقلیه کشورهای خارجی هنگام

ورود و عبور از کشور ترکمنستان

با سلام و تسلیت سالگرد رحلت رسول اکرم (ص) و شهادت امام حسن (ع)

احتراما، به اطلاع می رساند؛ وزارت امور خارجه ترکمنستان با ارسال یادداشت پیوست اعلام نموده است؛ از ابتدای ماه اکتبر ۲۰۲۲ برابر با ۹ مهرماه ۱۴۰۱، صاحبان وسایل نقلیه خارجی مشمول پرداخت عوارض، تعرفه ها و پرداخت هایی با نرخ جدید برای ورود و عبور از سرزمین آن کشور، بیمه شخص ثالث، ما به تفاوت بهای سوخت، خدمات اداره قرنطینه و هزینه های عبور از پل های منطقه آمودریا خواهند شد.

خاطر نشان می گردد؛ طرف ترکمن همچنین اعلام نموده است که از صاحبان وسایل نقلیه ایرانی که هنگام ورود و عبور از قلمرو آن کشور، اقدام به سوختگیری ننمایند، هزینه ای دریافت نمی کند، اما مخازن سوخت آن وسایل نقلیه را پلمب خواهد کرد.

مراتب جهت آگاهی و انعکاس به مراجع ذی ربط در استان خراسان رضوی، ارسال می گردد.

محمد بهشتی منفرد

مشاور وزیر و رئیس نمایندگی

رونوشت :

دستیار محترم وزیر و مدیرکل اطلاعات خراسان رضوی

سردار سرتیپ دوم پاسدار شجاع فرمانده محترم مرزبانی استان خراسان رضوی

جناب آقای رجیبی رئیس محترم سازمان صنعت، معدن و تجارت استان خراسان رضوی

جناب آقای شافعی رئیس محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی مشهد

جناب آقای نصیری ورگ مدیر کل محترم راه آهن استان خراسان

جناب آقای زمانیان یزدی رئیس محترم هیئت مدیره انجمن صنفی کارفرمایی شرکت های حمل و نقل بین المللی خراسان رضوی

جناب آقای شیردل رئیس محترم اتحادیه صادرکنندگان استان خراسان رضوی

جناب آقای حقیقیان دستیار وزیر و مدیرکل محترم اوراسیا

جناب آقای ارباب خالص سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران در عشق آباد

جناب آقای جعفری سرکنسول محترم جمهوری اسلامی ایران - مرو

وزارت امور خارجه ترکمنستان

شماره : ۱۹/۱۰۳۱۵۰

وزارت امور خارجه ترکمنستان با اظهار تعارفات خود به سفارت جمهوری اسلامی ایران در ترکمنستان احتراماً موارد ذیل را اشعار می دارد.

به پیوست نرخ جدید عوارض و پرداختی های دریافتی از صاحبان وسائل نقلیه کشورهای خارجی هنگام ورود به ترکمنستان و عبور از قلمرو آن کشور ارسال می گردد.

در عین حال وزارت به استحضار می رساند که نرخ های جدید عوارض و پرداختی ها از تاریخ یکم اکتبر ۲۰۲۲ لازم الاجراء می گردد.

با توجه به موارد فوق، این وزارت از آن سفارت محترم خواهشمند است در ارسال اطلاعات پیوستی به وزارتخانه ها و ادارات مربوطه و شرکت های حمل و نقلی جمهوری اسلامی ایران مساعدت های مقتضی را مبذول فرمایند.

وزارت امور خارجه فرصت را مغتنم شمرده احترامات فائقه خود را نسبت به سفارت جمهوری اسلامی ایران در ترکمنستان تجدید می نماید. (نظر)

ضمیمه: ۵ صفحه

تاریخ : ۲۱ سپتامبر ۲۰۲۲، عشق آباد

سفارت جمهوری اسلامی ایران در عشق آباد



**TÜRKMENISTANYŇ
DAŞARY IŞLER
MINISTRIGI**

19/103150

Министерство иностранных дел Туркменистана свидетельствует свое уважение Посольству Исламской Республики Иран в Туркменистане и имеет честь направить в приложении информацию о новых ставках сборов и платежей, взимаемых с владельцев автотранспортных средств иностранных государств, при въезде в Туркменистан и следовании транзитом по его территории.

Одновременно, Министерство сообщает, что новые ставки сборов и платежей вступают в силу с 1 октября 2022 года.

В этой связи, Министерство просит уважаемое Посольство оказать содействие в доведении прилагаемой информации до заинтересованных министерств, ведомств и транспортных компаний Исламской Республики Иран.

Министерство иностранных дел Туркменистана пользуется настоящим случаем, чтобы возобновить Посольству Исламской Республики Иран в Туркменистане заверения в своем весьма высоком уважении.



Приложение: на 5 страницах

Ашхабад, «21» сентября 2022 года

**Посольству
Исламской Республики Иран
в Туркменистане
г.Ашхабад**

نرخ عوارضی و پرداختی هایی که از صاحبان وسایل نقلیه کشورهای خارجی هنگام ورود به ترکمنستان و ترانزیت از قلمرو این کشور اخذ می شود. (از تاریخ ۲۰۲۲/۱۰/۱ لازم الاجراء می گردد)

(دلا، امریکا)

عوارض و پرداختی ها بابت ورود به ترکمنستان و عبور ترانزیتی از قلمرو آن کشور									
یکبار ورود									
۲۵۰	۱۸۰	۱۳۰	۱۶۳	۱۱۱	۷۶	۶۷	۳۰	موتور	
کامیون ها از ۱۰ تن تا ۲۰									
کامیون ها بیش از ۳۰ نفره									
کامیون ها بیش از ۱۳ تا ۳۰									
کامیون ها بیش از ۱۰ تن									
کامیون ها بیش از ۲۰ تن									
اضافی									
۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۴۵	۴۵	۴۵	۳۵	۱۵	بیمه مسئولیت مدنی دارندگان وسایل نقلیه موتوری در قبال اشخاص ثالث تا ۳ ماه	
۰,۲۰	۰,۲۰	۰,۲۰	۰,۲۰	۰,۲۰	۰,۲۰	۰,۲۰	۰,۲۰	عوارض بابت مابه التفاوت بهای سوخت موتور از صاحبان وسایل نقلیه کشورهای خارجی که وارد ترکمنستان می شوند (به استثنای دارندگان وسایل نقلیه جمهوری اسلامی ایران هنگام ورود) و ترانزیت از خاک آن کشور (در صورت عدم سوخت گیری در قلمرو ترکمنستان هزینه ای دریافت نمی شود و مخزن سوخت پلمب می شود).	
۱۵۰	۱۵۰	۱۵۰	-	-	-	-	-	بر اساس موافقتنامه بین دولتی منعقد شده در مورد حمل و نقل بین المللی کالا، از هر طرف سهمیه مجوز صادر می شود. در صورت تجاوز از سهمیه حمل و نقل ترانزیت وسایل نقلیه خارجی، هزینه اضافی در مرز اخذ می شود.	
۵	۵	۵	-	-	-	-	-	عوارض بابت خدمات اداره قرنطینه نباتی وزارت کشاورزی و محیط زیست (فقط در حمل و نقل)	

تعرفه های عوارض هنگام ورود به خاک ترکمنستان از طریق پست های بازرسی مرز دولتی ترکمنستان از صاحبان وسایل نقلیه کشورهای خارجی دریافت می شود (هنگام ورود به محوطه استگاه های ریلی). (از تاریخ ۲۰۲۲/۱۰/۱ لازم الاجراء می شود)

کامیون ها			اتوبوس	خودرو سواری	یکبار ورود
بیش از ۲۰ تن	از ۱۰ تا ۲۰ تن	تا ۱۰ تن			
۱۰۰	۷۵	۵۵	-	-	هزینه های دریافتی بابت ورود به ترکمنستان و عبور ترانزیتی از قلمرو آن کشور
اضافی					
۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	-	-	هزینه های ذیل بابت بیمه مسئولیت مدنی دارندگان وسایل نقلیه موتوری در برابر اشخاص ثالث تا ۳ ماه اخذ می شود
۰,۲۰	۰,۲۰	۰,۲۰	-	-	عوارض بابت ماهه التفاوت بهای سوخت موتور از صاحبان وسایل نقلیه کشورهای خارجی که وارد ترکمنستان می شوند (به استثنای دارندگان وسایل نقلیه جمهوری اسلامی ایران هنگام ورود) و ترانزیت از خاک آن کشور (در صورت عدم سوخت گیری در قلمرو ترکمنستان هزینه ای دریافت نمی شود و مخزن سوخت پلمپ می شود).
۱۵۰	۱۵۰	۱۵۰	-	-	بر اساس موافقتنامه بین دولتی منعقد شده در مورد حمل و نقل بین المللی کالا، از هر طرف سهمیه مجوز صادر می شود. در صورت عبور از میزان سهمیه حمل و نقل ترانزیت وسایل نقلیه خارجی، هزینه اضافی در مرز اخذ می شود.
۸۰	۶۰	۴۰	۵۰	۱۰	پرداخت هزینه بابت عبور از پل های جاده ای در رودخانه آمودریا (ترکمن آباد- فاراب، کرکی- کرکیچی) و همچنین نزدیکی شهر سیدی

In USD

[illegible]

According to the intergovernmental agreement on international transportation of goods, a quota of permits is issued from each side. If the quota is exceeded, additional fees are charged from foreign vehicles at the border	-	-	-	-	-	150	150	150
Fees of the Crop Quarantine Service of the Ministry of Agriculture and the Environment (for transit only)	-	-	-	-	-	5	5	5

**Tariffs for entry into the territory of Turkmenistan through the checkpoints of the state border
Turkmenistan, collected from the owners of vehicles of foreign states (at the entrance to the territory of railway stations).
(Effective from 01/10/2022)**

(in USD)

	Cars	Buses	Trucks		
			Up to 10 tons	10 – 20 t	Above 20 t
Fixed fee					
Fees and payments for entry into Turkmenistan and transit through its territory	-	-	55	75	100
Additional					
Insurance for civil liability of motor vehicle owners to third parties for up to 3 months	-	-	100	100	100

Fee for the difference in the cost of motor fuel from owners of vehicles of foreign states entering Turkmenistan and transiting through its territory (with the exception of owners of vehicles of the Islamic Republic of Iran (if not refueling on the territory of Turkmenistan, the fee is not charged, and a seal is placed on the gas tank)	-	-	0,20	0,20	0,20
According to the intergovernmental agreement on international transportation of goods, a quota of permits is issued from each side. If the quota is exceeded, additional fees are charged from foreign vehicles at the border	-	-	150	150	150
Payment for road bridges across the Amuderya River (Turkmenabat-Farap, Kerki-Kerkichi), as well as near the city of Seydi	10	50	40	60	80

Ставки сборов и платежей, взимаемых с владельцев автотранспортных средств иностранных государств, при въезде в Туркменистан и следовании транзитом по его территории. (вступает в силу с 01.10.2022 года)

(в долларах США)

Разовый										(в долларах США)
Сборы и платежи за въезд в Туркменистан и следование транзитом через его территорию	Мотоциклы									
	Легковые автомобили									
	Автобусы с до 12 пассажирских мест									
	Автобусы от 13 до 30 мест									
	Автобусы свыше 30 пассажирских мест									
Дополнительные	Грузовые автомобили грузоподъёмности до 10 тонн									
	Грузовые автомобили грузоподъёмности от 10 до 20 тонн									
	Грузовые автомобили свыше 20 тонн									
За страхование гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств перед третьими лицами сроком до 3-х месяцев	15	35	45	45	45	100	100	100		
Сбор за разницу в стоимости моторного топлива с владельцев автотранспортных средств иностранных государств, въезжающих в Туркменистан (за исключением владельцев автотранспортных средств Исламской Республики Иран при въезде) и следующих транзитом по его территории (если на территории Туркменистана не осуществляется заправка, то сбор не взимается, а на бензобаке ставится пломба)	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20		
На основании заключённого межправительственного соглашения по международным перевозкам грузов выдаётся квота разрешительных документов с каждой стороны. При превышении квоты при транзитной перевозке с иностранных АТС взимается дополнительные сборы на границе	-	-	-	-	-	150	150	150		
Сборы за услуги Карантинной службы растениеводства Министерства сельского хозяйства и окружающей среды (только при транзите)	-	-	-	-	-	5	5	5		

Тарифы сборов при въезде на территорию Туркменистана через контрольно-пропускные пункты государственной границы Туркменистана, взимаемые с владельцев АТС иностранных государств (при въезде на территории железнодорожных станций).
(вступает в силу с 01.10.2022 года)

(в долларах США)								
Взымаемые платежи за въезд на территорию Туркменистана и транзит через его территорию	Разовый	Дополнительные	За страхование гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств перед третьими лицами на срок пребывания на территории Туркменистана до 3-х месяцев взимаются платежи в следующих размерах:	Сбор за разницу в стоимости моторного топлива с владельцев автотранспортных средств иностранных государств, въезжающих в Туркменистан и следующих транзитом по его территории (за исключением владельцев автотранспортных средств Исламской Республики Иран (если на территории Туркменистана не осуществляется заправка, то сбор не взимается, а на бензобаке ставится пломба)	Грузовые автомобили			
					Легковой автомобиль	Автобус		
							До 10 тонн	10 – 20 тонн
	-	-	55	75	100			
	-	-	100	100	100			
	-	-	0,20	0,20	0,20			
	-	-	150	150	150			
	10	50	40	60	80			
Платеж за проезд по автомобильным мосты через реку Амударья (Туркменабад-Фарап, Керки-Керкичи), а также рядом с городом Сейди								